1. **O Chanukah O Chanukah**
Folk melody

*English:*
O Chanukah O Chanukah, Come light the menorah
Let’s have a party, we’ll all dance the hora
Gather round the table, we’ll give you a treat
Dreydels to play with and latkes to eat
And while we are playing, the candles are burning low
One for each night, they shed a sweet light to remind us of days long ago (2x)

*Yiddish:*
Oy Chanukah oy Chanukah a yon-tif a shei-ner
A lus-ti-ker a frey-li-cher ni-to noch a zey-ner
Al-le nacht in dreyd-lech shpil-n mir
Zu-dik hei-se lat-kes es-sen mir
Ge-shvin-der tsindt kin-der di Cha-nu-kah lich-te-lech on
Zogt “Al Ha-ni-sim” loybt Got far di ni-sim,
Un kumt gi-cher tan-tsn in kon (2x)

2. **Mi Y’Maleil?/Who Can Retell?** – folk tune
Hebrew lyrics: unknown composer

*English:*
Mi y’ma-leil g’vu-rot Yis-ra-eil? O-tan mi yim-neh?
Hein b’chol dor ya-kum ha-gi-bor go-eil ha-am (2x)
Sh’ma! Ba-ya-mim ha-heim baz-man ha-zeh
Ma-ka-bi mo-shi-a u-fo-deh
Uv-ya-mi-nu kol am Yis-ra-eil, yit-a-cheid ya-kum l’hi-ga-eil.
Who can retell the things that befell them,
Who can count them?
In every age, a hero or sage came to our aid.
Sh’ma! (Listen!) In days of yore
In Israel’s ancient land,
Brave Maccabeus led the faithful band.
But now all Israel must as one arise,
Redeem itself through deed and sacrifice.

3. **Al Hanisim** – Chanukah liturgy Sofrim 20:8
Music: Dov Frimer

Al ha-ni-sim v’al ha-pur-kan
v’al ha-g’vu-rot v’al ha-t’shu-ot
V’al ha-mil-cha-mot she-a-si-ta la-vo-tei-nu
Ba-ya-mim ha-heim baz’-man ha-zeh.
(We give thanks for the miracles, the mighty acts, the victories, and the battles waged for our ancestors in those days at this time.)
**4. Ocho Kandelikas**  
Ladino - by Flory Jagoda

Note: Numbers in Ladino are similar to Spanish, but are not identical: (the number five is “sintyu,” not “cinco,” and the number six is “sej”--pronounced “seish”, not “seis.”). The numbers for one, two, three, four, seven and eight are the same as in Spanish.

Cha-nu-kah lin-da sta a-ki, o-cho kan-de-las pa-ra mi (2x)

**Chorus:**

O --- U-na kan-de-li-ka, dos kan-de-li-kas, tres kan-de-li-kas, kuat-ro kan-de-li-kas, sin-tyu kan-de-li-kas, sej kan-de-li-kas, sie-te kan-de-li-kas, . . . . . . . o-cho kan-de-las pa-ra mi

Mu-chas fi-es-tas vo fa-zer, kon a-le-gri-yas y pla-zer (2x)

**Chorus**

Los pas-te-li-kos vo ku-mer, kon al-men-dri-kas y la myel (2x)

**Chorus**

*English Translation:*

*Beautiful Chanukah is here, Eight Candles for me*

*Chorus: One candle, two candles. . .eight candles for me*

*Many parties I will have with happiness and pleasure*

*The little pastries I will eat, filled with almonds and honey.*

---

**5. Light One Candle** by Peter Yarrow

Light one candle for the Maccabee children. Give thanks that their light didn’t die.

Light one candle for the pain they endured when their right to exist was denied.

Light one candle for the terrible sacrifice justice and freedom demand.

Light one candle for the wisdom to know when the peacemaker’s time is at hand.

**Chorus:** Don’t let the light go out, it’s lasted for so many years.

Don’t let the light go out, let it shine through our love and our tears.

Light one candle for the strength that we need to never become our own foe.

Light one candle for those who are suffering, pain we learned so long ago.

Light one candle for all we believe in, let anger not tear us apart.

And light one candle to bind us together with peace as the song in our heart. **Chorus**

What is the memory that’s valued so highly that we keep it alive in that flame.

What’s the commitment to those who have died when we cry out “They’ve not died in vain.”

We have come this far always believing that justice will somehow prevail.

This is the burden and this is the promise and this is why we will not fail. **Chorus**
6. **Chanukah Chanukah**  Folk Melody  
Verse: L.Kipnis  
Chanukah, Chanukah, chag ya-fe kol kach  
Or Cha-viv, mi-sa-viv, gil l’ye-led rach.  
Chanukah, Chanukah, s’vi-von sov sov  
Sov sov sov, sov sov sov,ma-na-im va-tov.  
(Chanukah, Chanukah, such a merry holiday.  
Candles burn, a joy for every child. Chanukah,  
Chanukah, dreidl, spin spin spin, how good and  
pleasant it is.)

7. **I Have a Little Dreidel**  
Music: Samuel Goldfarb, Verse: S.S. Grossman  
I have a little dreidel, I made it out of clay,  
And when it’s dry and ready, then dreidel I shall play  
**Chorus:** O dreidel, dreidel, dreidel, I made it out  
of clay,  
And when it’s dry and ready, then dreidel I shall play.  
It has a lovely body, with leg so short and thin,  
And when it is all tired, it drops and then I win  
**Chorus**  
My dreidel’s always playful, It loves to dance and  
spin  
A happy game of dreidel, come play now let’s begin.  
**Chorus**

8. **S’vivon**  Music: W. Kaelter  Words: L. Kipnis  
S’vi-von, sov sov sov! Cha-nu-kah hu chag tov.  
Cha-nu-kah hu chag tov. S’vi-von sov sov sov!  
Chag sim-cha hu la-am, Nes, Ga-dol, Ha-ya, Sham  
Nes, Ga-dol, Ha-ya, Sham, Chag sim-cha hu la-am  
(Dreidel, spin, spin, spin! Chanukah, a good holiday!  
This happy holiday for the people. A great miracle  
happened there.)

9. **Ma’oz Tsur** by Mordechai (13th Century poet)  
English words: Marcus Jastrow, Gustav Gottheil  
Ma-oz tsur y’shu-a-ti, l’cha na-eh l’sha-bei-ach  
Ti-kon beit t’fi-la-ti v’sham to-dah n’-za-bei-ach  
L’eit ta-chin mat-bei-ach mi’-tzar ham’-na-bei-ach  
Az eg-mor b’-shir miz-mor  
Cha-nu-kat ha-miz-bei-ach (2x)  
Rock of ages, let our song praise your saving power.  
You amidst the raging foes were our shelt’ring tower.  
Furious they assailed us, but your arm availed us.  
And your word broke their sword when our own  
strength failed us (2x)  
Children of the Maccabees,whether free or fettered,  
Wake the echoes of the songs, where you may be  
scattered.  
Yours the message cheering, that the time is nearing,  
Which will see, All are free, Tyrants disappearing.  
(2x)